

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 112

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums
2006. gada 26. aprīlis

Saturs	I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
	Komisijas Regula (EK) Nr. 633/2006 (2006. gada 25. aprīlis), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 634/2006 (2006. gada 25. aprīlis), ar kuru nosaka tirdzniecības standartus galviņkāpostiem un groza Regulu (EEK) Nr. 1591/87	3
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 635/2006 (2006. gada 25. aprīlis), ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 1251/70 par darba ņēmēju tiesībām palikt kādā dalībvalstī pēc tam, kad darba attiecības šajā valstī beigušās ⁽¹⁾	9
	★ Komisijas Regula (EK) Nr. 636/2006 (2006. gada 20. marts), ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Francijas karogu, zvejot siļķes ICES IVc, VIIId zonā	10
	II Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta	
	Padome	
	★ Informācija par protokola stāšanos spēkā Nolikumam starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku, un Norvēģijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Islandē, vai Norvēģijā	12
	Komisija	
	2006/301/EK:	
	★ Komisijas Lēmums (2006. gada 25. aprīlis), ar ko izbeidz antidempinga procedūru par Gvatemalas un Pakistānas izcelsmes etilspirta importu	13

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

- ★ Komisijas Lēmums (2006. gada 25. aprīlis) par metabenztiазurona neiekļaušanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un atļauju atsaukšanu augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur šo aktīvo vielu (izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 1653)⁽¹⁾ 15
-

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

- ★ Padomes Vienotā rīcība 2006/303/KĀDP (2006. gada 25. aprīlis), ar ko groza un paplašina Padomes Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP par Eiropas Savienības konsultāciju un palīdzības misiju saistībā ar drošības sektora reformu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR) 18
- ★ Padomes Vienotā rīcība 2006/304/KĀDP (2006. gada 10. aprīlis), ar ko izveido ES Plānošanas grupu (EUPT Kosova) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā tiesiskuma jomā un citās iespējamās jomās 19



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 633/2006

(2006. gada 25. aprīlis),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 26. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 25. aprīlī

Komisijas vārdā —

lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors

J. L. DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2006. gada 25. aprīļa Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	132,0
	204	65,0
	212	139,0
	624	138,6
	999	118,7
0707 00 05	052	129,4
	628	147,3
	999	138,4
0709 90 70	052	136,6
	204	43,5
	999	90,1
0805 10 20	052	37,7
	204	35,7
	212	51,8
	220	40,7
	624	66,2
	999	46,4
0805 50 10	052	43,0
	624	56,2
	999	49,6
0808 10 80	388	85,3
	400	128,3
	404	94,7
	508	76,2
	512	82,1
	524	68,2
	528	94,8
	720	73,9
	804	108,3
	999	90,2
0808 20 50	388	85,4
	512	82,3
	524	57,8
	528	83,3
	720	91,3
	999	80,0

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 750/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 12. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 634/2006**(2006. gada 25. aprīlis),****ar kuru nosaka tirdzniecības standartus galviņkāpostiem un groza Regulu (EEK) Nr. 1591/87**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

šanos sakarā ar šo produktu bioloģisko attīstību vai to spēju ātri bojāties. Šis pārmaiņas būtu jāņem vērā, piemērojot standartus tajos tirdzniecības posmos, kas seko pēc nosūtīšanas.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

(6) Tādēļ attiecīgi jāgroza Regula (EEK) Nr. 1591/87.

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 2. panta 2. punktu,

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Svaigu augļu un dārzeņu pārvaldības komitejas atzinumu,

tā kā:

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

(1) Kāposti ir iekļauti to produktu sarakstā, kuri uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 2200/96 I pielikumā un attiecībā uz kuriem jāpieņem standarti. Komisijas 1987. gada 5. jūnija Regula (EEK) Nr. 1591/87, ar ko nosaka kvalitātes standartus kāpostiem, Briseles kāpostiem, salātu selerijai un dārza spinātiem ⁽²⁾, ir vairākkārt grozīta. Skaidrības labad noteikumi par galviņkāpostiem būtu šķirami no noteikumiem par citiem dārzeņiem Regulas (EEK) Nr. 1591/87 kontekstā, un tie jānosaka ar atsevišķu regulu.

1. pants

1. Pielikumā ir noteikts tirdzniecības standarts galviņkāpostiem, uz ko attiecas KN kods 0704 90.

2. Standartu piemēro visos tirdzniecības posmos atbilstīgi nosacījumiem, kas paredzēti Regulā (EK) Nr. 2200/96.

(2) Tādēļ un lai saglabātu pasaules tirgus pārredzamību, ir jāņem vērā ANO/EEK standarts FFV-09 par tirdzniecības un kvalitātes kontroli attiecībā uz galviņkāpostiem, kā ieteikusi ANO Eiropas Ekonomikas komisijas (ANO/EEK) darba grupa par lauksaimniecības kvalitātes standartiem.

Tomēr posmos, kas seko nosūtīšanai, attiecībā uz standarta prasībām ir pieļaujams, ka produktiem var būt:

a) neliels svaiguma un piebrieduma pakāpes samazinājums;

(3) Aizvien biežāk tirgū ir sastopami iepakojumi, kurā ir dažādas galviņkāpostu šķirnes. Tādēļ jāprecizē noteikumi par šādu iepakojumu iezīmēšanu.

b) nelielas pārmaiņas attīstības rezultātā un tādēļ, ka tiem raksturīga tendence ātri bojāties.

2. pants

(4) Sakarā ar jauno standartu piemērojumu neapmierinošas kvalitātes produkti tirgū neparādītos, ražošana tiktu orientēta uz patērētāju prasībām un tiktu sekmētas tirdzniecības attiecības, kuru pamatā ir godīga konkurence, tādējādi palīdzot uzlabot rentabilitāti.

Regulu (EEK) Nr. 1591/87 groza šādi:

1) Virsrakstu aizstāj ar šādu:

(5) Šie standarti jāpiemēro visos tirdzniecības posmos. Pārveidējumi lielos attālumos, ilgstoša uzglabāšana un dažādie procesi, kam pakļauj produktus, var izraisīt zināmu bojā-

“Komisijas 1987. gada 5. jūnija Regula (EEK) Nr. 1591/87, ar ko nosaka kvalitātes standartus galviņkāpostiem, Briseles kāpostiem, salātu selerijai un dārza spinātiem”.

2) Regulas 1. panta pirmajā daļā svīturo pirmo ievilkumu.

⁽¹⁾ OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003 (OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.).

⁽²⁾ OV L 146, 6.6.1987., 36. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 386/2005 (OV L 62, 9.3.2005., 3. lpp.).

3) Svīturo I pielikumu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 25. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

PIELIKUMS

TIRDZNIECĪBAS STANDARTS GALVIŅKĀPOSTIEM

1. PRODUKTA DEFINĪCIJA

Šo standartu attiecina uz galviņkāpostu šķirnēm *Brassica oleracea L. var. capitata L.* (ieskaitot sarkanos galviņkāpostus un koniskos galviņkāpostus), *Brassica oleracea L. var. sabauda L.* (Savojas kāposti), kurus patērētājam piegādā svaigus, izņemot kāpostus, kas paredzēti rūpnieciskai pārstrādei.

2. NOTEIKUMI PAR KVALITĀTI

Standarta mērķis ir noteikt kvalitātes prasības galviņkāpostiem pēc to sagatavošanas un iesaiņošanas.

A. Obligātās prasības

Ievērojot īpašus noteikumus attiecībā uz katru šķiru un pieļaujamās pielaižu, visiem galviņkāpostiem jābūt:

- veselīgi; ārējo lapu trūkums un viegli kāta iepļisumi netiek uzskatīti par bojājumu,
- svaiga izskata,
- bez ziedu attīstības pazīmēm,
- nebojātiem; produktus, ko skārusi puve vai tādas izmaiņas, ka tie kļuvuši nederīgi patēriņam, neizmanto,
- praktiski bez kaitēkļiem,
- praktiski bez kaitēkļu izraisītiem bojājumiem,
- tīriem, praktiski bez jebkādiem redzamiem svešķermeņiem,
- bez pārmērīga ārējā mitruma,
- bez svešas izcelsmes smaržas un/vai garšas.

Kāts jāgriez nedaudz zemāk par vietu, no kuras sākas lapotne, lapām paliekot cieši klāt, un griezuma vietai jābūt precīzai.

Galviņkāpostu attīstības stadijai un stāvoklim jābūt tādām, lai:

- tie varētu izturēt transportēšanu un pārkraušanu un
- lai tos varētu apmierinošā stāvoklī piegādāt galapunktā.

B. Klasifikācija

Galviņkāpostus iedala divās šķirās, ievērojot šādus principus:

i) I šķira

I šķiras galviņkāpostiem ir jābūt labas kvalitātes un ar visām šķirnei raksturīgajām īpašībām. Pamatojoties uz sugas īpatnībām, tiem jābūt blīviem.

Galviņkāpostiem jābūt apgrieztiem. Attiecībā uz Savoju galviņkāpostiem un agrajiem galviņkāpostiem var atstāt dažas lapas no mehāniskiem bojājumiem.

Tomēr ir pieļaujami šādi nelieli ārēji bojājumi ar noteikumu, ka tie neietekmē galviņkāpostu kopējo izskatu, kvalitāti, uzglabāšanas kvalitāti un izskatu iepakojumā:

- mazliet ieplisušas ārējās lapas,
- nedaudz sasistas un viegli apgrieztas ārējās lapas,
- viegli apsalumi.

ii) *II šķira*

Šajā šķirā ietver galviņkāpostus, ko nevar pieskaitīt I šķirai, bet kas atbilst A sadaļā minētajām obligātajām prasībām.

Ja galviņkāposti saglabā tiem raksturīgās īpašības attiecībā uz kvalitāti, uzglabāšanas kvalitāti un izskatu, ir pieļaujami šādi defekti:

- mazliet ieplisušas ārējās lapas,
- noņemtas vairākas ārējās lapas, ja vien saglabā šķirnei raksturīgās īpašības,
- sasitumi un/vai bojājumi, kas nesniedzas dziļāk par divām ārējām lapām,
- nelielas kaitēkļu vai slimības izraisītu bojājumu pēdas, kas nesniedzas dziļāk par divām ārējām lapām,
- viegli apsalumi.

3. NOTEIKUMI PAR ŠĶIROŠANU PĒC LIELUMA

Svaru nosaka, pamatojoties uz vienas vienības svaru. Minimālais svars ir 350 grami par vienību.

Smagākās galviņas svars vienā iepakojumā nedrīkst pārsniegt vieglākās galviņas divkārtu svaru. Ja smagākās galviņas svars ir līdzvērtīgs vai mazāks nekā 2 kilogrami, atšķirība starp smagāko un vieglāko galviņu drīkst būt apjomā līdz 1 kilogramam.

Prasības par izmēru neattiecas uz miniatūriem produktiem.

“Miniatūri produkti” nozīmē kāpostu šķirni, ko iegūst augus audzējot un/vai izmantojot īpašus kultivēšanas paņēmienus, izņemot kāpostus, kas nav miniatūršķirnes un kas nav vēl pilnībā attīstījušies vai ir neatbilstoša lieluma. Visas citas standartprasības ir jāievēro.

4. NOTEIKUMI PAR PIELAIDĒM

Attiecībā produktiem, kas neatbilst norādītās kategorijas prasībām, katrā iesaiņojumā ir pieļaujamas kvalitātes un lieluma pielaides.

A. Kvalitātes pielaides

i) *I šķira*

10 % galviņkāpostu pēc skaita vai svara, kas neatbilst šķiras prasībām, bet atbilst II šķiras prasībām vai, izņēmuma kārtā, atzīstamas par atbilstīgām pielaidēm attiecībā uz minēto šķiru.

ii) *II šķira*

10 % galviņkāpostu pēc skaita vai svara, kas neatbilst šķiras prasībām vai obligātajām prasībām, izņemot galviņkāpostus, ko skārusi puve vai kāds cits bojājums, kura dēļ tie kļuvuši nederīgi patēriņam.

B. Izmēra pielaides

Attiecībā uz visām šķirām: 10 % galviņkāpostu pēc skaita vai svara, kas neatbilst noteiktajām prasībām.

Tomēr neviena galviņa nedrīkst svērt mazāk nekā 300 gramus.

5. NOTEIKUMI PAR NOFORMĒJUMU**A. Vienveidība**

Katrā iesaiņojumā jābūt tikai vienas izcelsmes, šķirnes un kvalitātes galviņkāpostiem.

I šķiras galviņkāpostiem jābūt vienveidīgiem formas un krāsas ziņā.

Miniatūriem produktiem jābūt samērā vienveidīgiem pēc izmēra.

Tomēr kopā drīkst iepakot dažādu šķirņu galviņkāpostus, kas aprakstīti šajā standartā, ja vien katras attiecīgās šķirnes galviņkāposti ir vienveidīgi kvalitātes, izmēra un izcelsmes ziņā.

Iesaiņojuma satura redzamajai daļai jāatspoguļo viss saturs.

Neatkarīgi no pirmajā līdz piektajā punktā minētā, produkti, uz kuriem attiecas šis standarts, var būt jaukti iesaiņojumā, kurā to pārdod un kura tīrsvars ir trīs kilogrami vai mazāk, ar dažādiem citiem svaigiem augļiem vai dārzeņiem, ievērojot Komisijas Regulā (EK) Nr. 48/2003 ⁽¹⁾ noteikto.

B. Iesaiņojums

Galviņkāpostiem jābūt iepakotiem tā, lai produkts būtu pienācīgi aizsargāts.

Materiāliem, ko izmanto iesaiņojuma iekšpusē, jābūt tīriem un tādas kvalitātes, kas produktu pasargātu no jebkādiem ārējiem vai iekšējiem bojājumiem. Materiālus ar tirdzniecības aprakstiem un jo īpaši papīru vai zīmogus, atļauts izmantot ar noteikumu, ka drukāšana vai marķēšana ir izdarīta ar netoksisku krāsu vai līmi.

Iepakojumiem jābūt bez svešķermeņiem.

Uz produkta pielīmētām uzlīmēm jābūt piestiprinātām tā, lai, tās noplēšot, nepaliktu redzamas līmes pēdas un netiktu bojātas ārējo lapu kārtas.

6. NOTEIKUMI PAR MARĶĒJUMU

1. Uz katra iesaiņojuma jābūt turpmāk minētajai informācijai, kuras burti ir sagrupēti vienā pusē, ir salasāmi, neizdzēšami un no ārpuses redzami:

A. Identificēšana

Iesaiņotāja un/vai nosūtītāja vārds vai nosaukums un adrese.

To var aizstāt, norādot:

— visiem iepakojumiem, izņemot fasējumus, cieši līdzās norādei "Iepakotājs un/vai nosūtītājs" (vai līdzvērtīgs) jābūt oficiāli piešķirtam vai pieņemtam kodam, ar kuru pārstāvēt iepakotāju un/vai nosūtītāju,

⁽¹⁾ OV L 7, 11.1.2003., 65. lpp.

- fasējumiem cieši līdzās norādei "Iepakots:" jānorāda Kopienā reģistrēta pārdevēja nosaukums un adrese; vai līdzvērtīga norāde. Tādā gadījumā marķējumā jāiekļauj arī kods, ko piešķir iepakotājam un/vai nosūtītājam. Pārdevējs sniedz informāciju, ko pārbaudes iestāde uzskata par atbilstīgu šī kodējuma piešķiršanas nozīmē.

B. Produkta veids

- "Sarkanie galviņkāposti", "balte galviņkāposti", "koniskie galviņkāposti", "Savojas kāposti" vai līdzvērtīgs nosaukums, ja no ārpuses nav redzams saturs,
- Gadījumā, ja ir jauktas vairākas kāpostu šķirnes:
 - jābūt norādei "Jaukti galviņkāposti" vai
 - jābūt norādei par katru galviņkāpostu sugu un gadījumā, ja no ārpuses nav redzams saturs, norādei par katra veida gabalu skaitu.

C. Produkta izcelsme

- Izcelsmes valsts un, pēc izvēles, apgabals, kurā produkts audzēts, vai valsts, reģiona vai vietas nosaukums,
- Ja iepakojumā ir dažādas izcelsmes un dažādu šķirņu galviņkāposti, norādi uz katru izcelsmes valsti sniedz pie attiecīgās šķirnes nosaukuma.

D. Tirdzniecības specifikācijas

- Šķira,
- Vienību skaits,
- "Minikāpostiņi", "Kāpostiņi" vai cits atbilstīgais miniatūrā produkta termins, kur nepieciešams.

E. Oficiālā kontroles atzīme (nav obligāta)

2. Uz iepakojumiem nav jābūt 1. punktā minētajām norādēm, ja tajos ir iepakojumi tālākai pārdošanai, uz kuriem no ārpuses šīs norādes ir skaidri redzamas. Iepakojumā nedrīkst būt norādes, kas rada pārpratumus. Gadījumā, ja iepakojumus novieto uz paliktņa, norādes jāatzīmē uz informatīvas plāksnītes, ko novieto labi redzamā vietā vismaz uz divām paliktņa pusēm.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 635/2006**(2006. gada 25. aprīlis),****ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 1251/70 par darba ņēmēju tiesībām palikt kādā dalībvalstī pēc tam, kad darba attiecības šajā valstī beigušās****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 39. panta 3. punkta d) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atceļ Direktīvas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK⁽¹⁾, apkopo vienā tekstā tiesību aktus attiecībā uz Savienības pilsoņu brīvu pārvietošanos. Direktīvas 17. pantā ietverti būtiskākie no noteikumiem Komisijas 1970. gada 29. jūnija Regulā (EEK) Nr. 1251/70 par darba ņēmēju tiesībām

palikt kādā dalībvalstī pēc tam, kad darba attiecības šajā valstī beigušās⁽²⁾ un šie noteikumi tiek grozīti, piešķirot privileģētāku statusu tām personām, kurām ir tiesības palikt uz dzīvi dalībvalsts teritorijā, proti, pastāvīgas uzturēšanās tiesības.

- (2) Tādēļ Regula (EEK) Nr. 1251/70 ir jāatceļ,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EEK) Nr. 1251/70 atceļ no 2006. gada 30. aprīļa.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 25. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Vladimír ŠPIDLA

⁽¹⁾ OV L 158, 30.4.2004., 77. lpp.

⁽²⁾ OV L 142, 30.6.1970., 24. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 636/2006**(2006. gada 20. marts),****ar ko nosaka aizliegumu kuģiem, kuri peld ar Francijas karogu, zvejojot siļķes ICES IVc, VIIId zonā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā 2002. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 2371/2002 par zivsaimniecības resursu saglabāšanu un ilgtspējīgu izmantošanu saskaņā ar kopējo zivsaimniecības politiku ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 26. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 1993. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2847/93, ar ko izveido kontroles sistēmu, kas piemērojama kopējai zivsaimniecības politikai ⁽²⁾, un jo īpaši tās 21. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Padomes 2005. gada 22. decembra Regulā (EK) Nr. 51/2006, ar ko 2006. gadam nosaka zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuri piemērojami Kopienas ūdeņos un attiecībā uz Kopienas kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas ierobežojumi ⁽³⁾, ir noteiktas kvotas 2006. gadam.
- (2) Saskaņā ar Komisijas rīcībā esošo informāciju šīs regulas pielikumā norādīto krājumu nozvejas rezultātā ir izsmelta 2006. gadam iedalītā attiecīgā kvota kuģiem, kas peld ar šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai kas ir reģistrēti šajā dalībvalstī.

- (3) Tādēļ jāaizliedz šo krājumu zvejošana, paturēšana uz kuģa, pārkraušana un izkraušana krastā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants**Kvotas izsmelšana**

Šīs regulas pielikumā minētajai dalībvalstij iedalīto turpat norādīto krājumu nozvejas kvotu 2006. gadam uzskata par izsmeltu no minētajā pielikumā norādītās dienas.

2. pants**Aizliegumi**

Šīs regulas pielikumā minēto krājumu zveja, ko veic kuģi, kuri peld ar šīs regulas pielikumā minētās dalībvalsts karogu vai ir reģistrēti šajā dalībvalstī, ir aizliegta no šajā pielikumā noteiktās dienas. Pēc šīs dienas ir aizliegts paturēt uz kuģa, pārkraut vai izkraut krastā šādus krājumus, ko nozvejojuši minētie kuģi.

3. pants**Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 20. martā

Komisijas vārdā —
zivsaimniecības un jūrlietu ģenerāldirektors
Jörgen HOLMQUIST

⁽¹⁾ OV L 358, 31.12.2002., 59. lpp.

⁽²⁾ OV L 261, 20.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 768/2005 (OV L 128, 21.5.2005., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 16, 20.1.2006., 1. lpp.

PIELIKUMS

Nr.	03
Dalībvalsts	Francija
Krājumi	HER/4CXB7D
Suga(-s)	Siļķe (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	IV c, VII d
Datums	2006. gada 1. marts

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

PADOME

Informācija par protokola stāšanos spēkā Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku, un Norvēģijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Islandē, vai Norvēģijā

Minētais protokols Nolīgumam starp Eiropas Kopienu un Islandes Republiku, un Norvēģijas Karalisti, ko Padome noslēdza 2006. gada 21. februārī, stāsies spēkā 2006. gada 1. maijā, paziņojumi par procedūru pabeigšanu saskaņā ar protokola 5. pantu ir sniegti 2006. gada 27. martā.

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 25. aprīlis),

ar ko izbeidz antidempinga procedūru par Gvatemalas un Pakistānas izcelsmes etilspirta importu

(2006/301/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ("pamatregula")⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. pantu,

apspriedusies ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

- (1) Komisija 2005. gada 26. maijā ar paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽²⁾ paziņoja par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz etilspirta, denaturēta vai nedenaturēta, ar spirta tilpumkoncentrāciju līdz 80 % vai augstāku, kura izcelsme ir Gvatemalā un Pakistānā un ko parasti deklarē ar KN kodiem 2207 10 00 un ex 2207 20 00, importu Kopienā.
- (2) Antidempinga procedūru uzsāka pēc tam, kad atbilstoši pamatregulas 5. pantam 2005. gada 11. aprīlī tika saņemta sūdzība, ko Eiropas Savienības Rūpnieciskā etanola ražotāju komiteja ("sūdzības iesniedzējs") iesniedza to ražotāju vārdā, kuri veido etilspirta produkcijas lielāko daļu Kopienā, šajā gadījumā vairāk kā 30 %.
- (3) Sūdzībā ir ietverti sākotnēji šķietami ticami pierādījumi par minētā ražojuma dempingu un tā rezultātā nodarīto būtisko kaitējumu, ko uzskatīja par pietiekamu, lai pamatotu procedūras uzsākšanu.

- (4) Komisija par procedūras uzsākšanu oficiāli informēja Gvatemalas un Pakistānas importētājus/tirgotājus, piegādātājus un lietotājus, ko tas skar, kā arī attiecīgo eksportētājvalstu pārstāvjus un visus pārējos zināmos Kopienas ražotājus, kas ir saistīti ar procedūras uzsākšanu. Ieinteresētajām personām tika nosūtītas anketas un laika periodā, kāds noteikts paziņojumā par procedūras uzsākšanu, tām tika dota iespēja rakstveidā darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklauššanu.

B. SŪDZĪBAS ATSAUKŠANA UN PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA

- (5) Sūdzības iesniedzējs ar 2006. gada 31. janvāra vēstuli Komisijai oficiāli atsauca sūdzību. Saskaņā ar sūdzības iesniedzēja informāciju atsaukumu pamatoja ar jaunākām izmaiņām vispārējo preferenču sistēmā attiecībā uz Pakistānas izcelsmes etilspirtu. Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka, lai gan izmaiņas nemazināja dempingu, tās palīdzēja būtiski ierobežot lielus un kaitējumu radošus importa apjomus no Pakistānas uz Kopienu. Tā kā informācija par kaitējumu sūdzībā tika pamatota uz Gvatemalas un Pakistānas izcelsmes importu kopējo ietekmi, sūdzības iesniedzējs uzskatīja, ka sūdzības atsaukšana attiecībā uz abām valstīm patlaban ir pamatota.
- (6) Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 1. punktu, ja sūdzība tiek atsaukta, procedūru var izbeigt, ja vien šāda procedūras izbeigšana nav pretrunā Kopienas interesēm.
- (7) Komisija uzskatīja, ka pašreizējā procedūra jāizbeidz, jo izmeklēšanā neatklāja apsvērumus, kas norādītu, ka šī procedūras izbeigšana būtu pretrunā Kopienas interesēm. Ieinteresētās personas attiecīgi tika informētas un tām tika dota iespēja izteikt piezīmes. Tomēr netika saņemtas piezīmes, kas varētu ietekmēt šo lēmumu.
- (8) Tādēļ Komisija secināja, ka antidempinga procedūru attiecībā uz Gvatemalas un Pakistānas izcelsmes etilspirta importu Kopienā ir jāizbeidz, nepiemērojot antidempinga pasākumus,

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2117/2005 (OV L 340, 23.12.2005., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV C 129, 26.5.2005., 22. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ar šo izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz etilspirta, denaturētu vai nedenaturētu, ar spirta tilpuma koncentrāciju līdz 80 % vai augstāku, kura izcelsme ir Gvatemalā un Pakistānā un ko parasti deklarē ar KN kodiem 2207 10 00 un ex 2207 20 00, importu.

Briselē, 2006. gada 25. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Peter MANDELSON

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 25. aprīlis)

par metabenztiazurona neieklāšanu Padomes Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un atļauju atsaukšanu augu aizsardzības līdzekļiem, kuri satur šo aktīvo vielu

(izziņots ar dokumenta numuru K(2006) 1653)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2006/302/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīvu 91/414/EEK par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū⁽¹⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Direktīvu 2004/20/EK⁽²⁾, un jo īpaši tās 8. panta 2. punkta ceturto daļu,

tā kā:

(1) Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā noteikts, ka 12 gadu laikā pēc šīs direktīvas paziņošanas dalībvalsts var atļaut tādu augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, kas satur šīs direktīvas I pielikuma sarakstā neieklātas aktīvās vielas, kas jau ir pieejamas tirgū divus gadus pēc šīs direktīvas izziņošanas dienas, kamēr minētās vielas pakāpeniski pārbauda atbilstīgi darba programmai.

(2) Komisijas Regulā (EK) Nr. 1490/2002⁽³⁾ noteikti sīki izstrādāti noteikumi par to, kā īstenot Direktīvas 91/414/EEK 8. panta 2. punktā minētās darba programmas otro un trešo posmu. Tām aktīvajām vielām, attiecībā uz kurām iesniedzējs nepilda savas saistības atbilstoši minētajām regulām, netiks veikta ne dokumentācijas atbilstības pārbaude, ne tās novērtējums. Par metabenztiazurona noteiktajā laikā netika iesniegta pilnīga dokumentācija. Tādēļ šī aktīvā viela nebūtu jāieklāj Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā un dalībvalstīm būtu jāatsauc visas to augu aizsardzības līdzekļu atļaujas, kuri satur šo vielu.

(3) Tām aktīvajām vielām, par kuru atļaujas atsaukšanu iepriekšējais paziņojums ir bijis pirms neilga laika, pašrei-

zējo krājumu realizācijai, glabāšanai, laišanai tirgū un lietošanai ir lietderīgi paredzēt papildperiodu, ne garāku par divpadsmit mēnešiem, lai pašreizējos krājumus varētu izmantot vēl tikai vienu veģetācijas periodu. Ja ir paredzēts ilgāks iepriekšējais paziņošanas laiks, tā beigu termiņu var saīsināt līdz augšanas periodam beigām.

(4) Komisija un dalībvalstu eksperti ir iesnieguši un izvērtējuši informāciju par metabenztiazurona, kas pierādīja, ka minētā viela ir jālieto arī turpmāk. Šādā gadījumā būtu jāparedz pagaidu pasākumi, lai varētu izstrādāt alternatīvas.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Metabenztiazurons nav iekļaujams Direktīvas 91/414/EEK I pielikumā.

2. pants

Dalībvalstis gādā, lai:

a) Metabenztiazurona saturošās augu aizsardzības līdzekļu atļaujas atsauc līdz 2006. gada 25. oktobrim;

b) No 2006. gada 26. aprīļa metabenztiazurona saturošiem augu aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar Direktīvu 91/414/EEK 8. panta 2. punktā paredzēto izņēmumu atļaujas nepiešķir un neatjauno.

⁽¹⁾ OV L 230, 19.8.1991., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 70, 9.3.2004., 32. lpp.

⁽³⁾ OV L 224, 21.8.2002., 23. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas 2003. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1044/2003 (OV L 151, 19.6.2003., 32. lpp.).

3. pants

1. Atkāpjoties no 2. panta, pielikuma B slejā minētā dalībvalsts vēlākais līdz 2009. gada 30. jūnijam var saglabāt atļaujas augu aizsardzības līdzekļiem, kas satur minētā pielikuma A slejā uzskaitītās vielas, C slejā norādītajam izmantojumam.

Dalībvalsts, izmantojot pirmajā daļā paredzēto atkāpi, nodrošina šādu turpmāko nosacījumu ievērošanu:

- a) turpmāka izmantošana ir pieļaujama tikai tad, ja tā nekaitē cilvēku un dzīvnieku veselībai un neatstāj nevēlamu ietekmi uz vidi;
- b) tie augu aizsardzības līdzekļi, kas ir palikuši tirdzniecībā pēc 2006. gada 25. oktobra, ir jāmarķē no jauna, lai atbilstu ierobežotā izmantojuma nosacījumiem;
- c) veic visus riska samazināšanas pasākumus, lai mazinātu jebkuru iespējamo apdraudējumu;
- d) neatlaidīgi meklē alternatīvas šādai izmantošanai.

2. Attiecīgā dalībvalsts katru gadu līdz 31. decembrim informē Komisiju par pasākumiem, kas veikti, piemērojot 1. punktu, un jo īpaši par darbībām, kas veiktas saskaņā ar a) līdz d) apakšpunktiem.

4. pants

Jebkuram papildperiodam, ko dalībvalstis piešķir saskaņā ar Direktīvas 91/414/EEK 4. panta 6. punktu, ir jābūt pēc iespējas īsākam.

Ja atļaujas saskaņā ar 2. pantu atsauc vēlākais līdz 2006. gada 25. oktobrim, termiņš beidzas vēlākais 2007. gada 25. oktobrī.

Ja atļaujas saskaņā ar 3. panta 1. punktu atsauc vēlākais līdz 2009. gada 30. jūnijam, termiņš beidzas vēlākais 2009. gada 31. decembrī.

5. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2006. gada 25. aprīlī

*Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Markos KYPRIANOU*

PIELIKUMS

Direktīvas 3. panta 1. punktā minēto atļauju saraksts

A sleja	B sleja	C aile
Aktīvā viela	Dalībvalsts	Izmantojums
Metabenztiazurons	Beļģija	Puravi, zirņi
	Francija	Sīpoldzintas augi Lopbarības zālāji Pākšaugu kultūras

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

PADOMES VIENOTĀ RĪCĪBA 2006/303/KĀDP

(2006. gada 25. aprīlis),

ar ko groza un paplašina Padomes Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP par Eiropas Savienības konsultāciju un palīdzības misiju saistībā ar drošības sektora reformu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 14. pantu,

tā kā:

- (1) Padome 2005. gada 2. maijā pieņēma Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP par Eiropas Savienības konsultāciju un palīdzības misiju saistībā ar drošības sektora reformu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR) ⁽¹⁾ (*EUSEC RD Congo*) un pēc tam 2005. gada 1. decembrī – Vienoto rīcību 2005/868/KĀDP, ar ko groza Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP attiecībā uz tehniskās palīdzības projekta īstenošanu saistībā ar Aizsardzības ministrijas maksājumu sistēmas uzlabošanu Kongo Demokrātiskajā Republikā (KDR) ⁽²⁾.
- (2) *EUSEC RD Congo* pilnvaru termiņš beidzas 2006. gada 2. maijā.
- (3) Politikas un drošības komiteja ir vienojusies pagarināt *EUSEC RD Congo* pilnvaru termiņu līdz 2007. gada jūnija beigām un pielāgot misijas struktūru pēcpārejas posmam KDR.
- (4) Vienotā rīcība 2005/355/KĀDP būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO VIENOTO RĪCĪBU.

1. pants

Ar šo Vienoto rīcību 2005/355/KĀDP groza šādi.

- 1) Vienotās rīcības 3. panta b) punktu aizstāj ar šādu punktu:

“b) eksperti, kas *inter alia* iecelti šādos galvenajos amatos Kongo valsts pārvaldē:

- aizsardzības ministra kabinets,
- galvenais militārais štābs,
- sauszemes spēku militārais štābs,
- jūras spēku militārais štābs un
- gaisa spēku militārais štābs.”.

- 2) Vienotās nostājas 15. panta 1. punktā piemērošanas dienu aizstāj ar šādu dienu:

“2007. gada 30. jūnijs”.

2. pants

Ar misiju saistītajiem izdevumiem laikposmā no 2006. gada 3. maija līdz 2007. gada 30. jūnijam paredzētais bāzes finansējums ir EUR 4 750 000.

3. pants

Šī vienotā rīcība stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

4. pants

Šo vienoto rīcību publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Luksemburgā, 2006. gada 25. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. PRÖLL

⁽¹⁾ OV L 112, 3.5.2005., 20. lpp.

⁽²⁾ OV L 318, 6.12.2005., 29. lpp.

PADOMES VIENOTĀ RĪCĪBA 2006/304/KĀDP

(2006. gada 10. aprīlis),

ar ko izveido ES Plānošanas grupu (EUPT Kosova) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā tiesiskuma jomā un citās iespējamās jomās

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

gatavību pilnībā piedalīties šajā procesā, cieši sadarbojoties ar attiecīgajiem partneriem un starptautiskām organizācijām.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 14. pantu un 25. panta trešo daļu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūciju (ANO DPR) 1244 2005. gada novembra sākumā uzsāka procesu Kosovā turpmākā statusa noteikšanai, ieceļot *Martti Ahtisaari* kungu par ANO statusa sūtni. Šī procesa panākumi ir svarīgi ne tikai skaidrākām perspektīvām Kosovā iedzīvotājiem, bet arī vispārējai reģiona stabilitātei.
- (2) Apvienoto Nāciju Organizācija turpinās savu klātbūtni Kosovā līdz ANO DPR 1244 darbības termiņa beigām. ANO tomēr ir norādījusi, ka tā ar savu klātbūtni neuzņemsies galveno lomu pēc statusa noteikšanas. ES ir būtiski ieinteresēta, lai šim procesam būtu pozitīvi rezultāti, un tai ir pienākums un iespējas šādu iznākumu veicināt. Ir ļoti iespējams, ka ES kopā ar citiem partneriem sniegs lielāko ieguldījumu. ES tādējādi uzņemsies svarīgu lomu Kosovā sarežģītajos apstākļos. Tā varētu uzņemt atbildību par būtiskām operācijām, jo īpaši policijas un tiesiskuma jomā.
- (3) Stabilizācijas un asociācijas process (turpmāk – “SAP”) ir stratēģiskās politikas sistēma ES politikai attiecībā uz Rietumbalkānu reģionu, un šīs sistēmas instrumenti ir pieejami Kosovai, tostarp Eiropas partnerība, politiskais un tehniskais dialogs kā daļa no SAP Uzraudzības mehānisma *inter alia* attiecībā uz standartiem tiesiskuma jomā un saistībā ar Kopienas palīdzības programmām.
- (4) Eiropadome 2005. gada jūnijā uzsvēra, ka Kosovā vidējā termiņā joprojām būtu vajadzīga starptautiska civilā un militārā klātbūtne, lai nodrošinātu drošību un jo īpaši minoritāšu aizsardzību, veicinātu standartu nepārtrauktu īstenošanu un attiecīgi uzraudzītu, vai ievēro noteikumus nolīgumā par statusu. Šajā sakarā Eiropadome uzsvēra ES
- (5) Padome 2005. gada 7. novembrī pauda gandarījumu par vēstnieka *Kai Eide* sniegto Kosovā stāvokļa vispārējo pārskatu un pauda pilnīgu atbalstu ANO ģenerālsekretāra nodomam sākt politisku procesu, lai noteiktu Kosovā turpmāko statusu.
- (6) Lai dotu iespēju ES palielināt tās iesaisti Kosovā, Padome 2005. gada 7. novembrī arī aicināja ģenerālsekretāru/Augsto pārstāvi (turpmāk – “ĢS/AP”) kopā ar Komisiju turpināt darbu, lai noteiktu iespējamo turpmāko ES lomu un ieguldījumu, tostarp policijas, tiesiskuma un ekonomikas jomā, un tuvākajā laikā iesniegt Padomei kopīgus priekšlikumus.
- (7) ĢS/AP un Komisija 2005. gada 6. decembrī iesniedza Padomei ziņojumu “ES turpmākā loma un ieguldījums Kosovā”. Ziņojumā piedāvāts pārskats par ES turpmāko ieguldījumu Kosovā. Tajā uzsvērtā vēlēšanās iespēju robežās normalizēt ES attiecības ar Kosovu, izmantojot visus SAP pieejamos instrumentus. Turklāt ziņojumā uzsvērts, ka nepieciešams gatavoties nākotnes EDAP misijai, tostarp izveidojot un izvietojot regulāru plānošanas grupu pietiekami drīz, lai sāktu integrētas ES misijas plānošanu *inter alia* tiesiskuma un policijas jomās.
- (8) Padome 2005. gada 12. decembrī atkārtoti apliecināja pilnīgu atbalstu politiskajam procesam, lai noteiktu Kosovā statusu nākotnē, kā arī *Martti Ahtisaari* kungam. Tā arī uzsvēra apņemšanos pilnībā piedalīties Kosovā statusa noteikšanā, kā arī gatavību tikt cieši iesaistītai sarunās par Kosovā turpmāko statusu un tā īstenošanu ar ES pārstāvja Kosovā turpmākā statusa procesā starpniecību. Padome atkārtoti uzsvēra, ka ārkārtīgi svarīgi gan tagad, gan nākotnē ir turpināt standartu īstenošanu, lai veicinātu atbilstību Eiropas standartiem. Jo īpaši autonomās administrācijas pagaidu iestādēm jāturpina strādāt, aizsargājot minoritātes, pilnībā ievērojot tiesiskumu, veidojot pārskatāmu valsts administrāciju bez politiskas iejaukšanās, veidojot gaisotni, kas veicina iedzīvotāju atgriešanos, un aizsargājot kultūras mantojumu un reliģiskā kulta vietas.

- (9) Padome 2005. gada 12. decembrī arī "pauza gandarījumu par ĢS/AP un Komisijas izstrādāto kopīgo ziņojumu par ES turpmāko lomu un ieguldījumu Kosovā. Tā lūdza ĢS/AP un Komisiju turpināt izskatīt šos jautājumus sadarbībā ar citām starptautiskajām struktūrām, jo īpaši policijas un tiesiskuma jomā (tostarp rezerves plānošanu iespējamai EDAP misijai), ekonomiskās attīstības jomā un Kosovas ES integrācijas veicināšanā, un aktīvi iesaistīt Padomes attiecīgās struktūras, lai nodrošinātu nepārtrauktu un savlaicīgu ES darbības sagatavošanu Kosovā."
- (10) Laikā no 2006. gada 19. līdz 27. februārim notika Padomes un Komisijas Apvienota faktu vākšanas misija Kosovā attiecībā uz iespējamo nākotnes EDAP un Kopienas iesaistīšanos tiesiskuma jomā. Ziņojumā faktu vākšanas misija cita starpā ieteica ES izveidot plānošanas grupu, kuras uzdevums būtu nodrošināt, ka ES lēmumu pieņemšanas pamatā būtu pamatīgs analīzes process, kas ir atbilstīgs apgabala turpmākā statusa procesam.
- (11) ANO ĢSĪP *Jessen-Petersen* kungs 2006. gada 4. aprīlī ĢS/AP adresētā vēstulē pauza gandarījumu par ES iesaistīšanos apspriedēs par turpmāku starptautisko klātbūtni Kosovā un aicināja ES Prištinā izvērst ES Plānošanas grupu Kosovā (turpmāk – "EUPT Kosova").
- (12) Faktu vākšanas misijas laikā un citās konsultācijās ar ES Pagaidu pašpārvaldes iestādes norādīja, ka tās būtu gandarītas par ES plānošanas grupu, kuras uzdevums būtu turpināt rezerves plānošanu iespējamai EDAP misijai tiesiskuma jomā.
- (13) EUPT Kosova nekādā ziņā vai veidā nenosaka Kosovas nākotnes statusa procesa rezultātu vai nenozīmē izrietošu ES lēmumu uzsākt EDAP misiju Kosovā.
- (14) Saskaņā ar pamatnostādņiem, kas sniegtas 2000. gada 7. līdz 9. decembra Nicas Eiropadomē, ar šo vienoto rīcību būtu jānosaka ĢS/AP pienākumi saskaņā ar Līguma 18. panta 3. punktu un 26. pantu.
- (15) Līguma 14. panta 1. punktā ir paredzēts, ka visam vienotās rīcības īstenošanas laikposmam jānorāda bāzes finansējums. To summu norādīšana, kas jāfinansē no Kopienas budžeta, liecina par likumdevējas institūcijas labo gribu, ar nosacījumu, ka attiecīgajā budžeta gadā ir pieejamas saistību apropriācijas.
- (16) Būtu pēc iespējas atkārtoti jāizmanto iekārtas, kas palikušas no pašreiz notiekošajām vai pabeigtām ES operatīvajām darbībām, jo īpaši *EUPOL PROXIMA*, *EUPAT* un *ESPM*, ievērojot operatīvās vajadzības un pareizas finanšu vadības principus.
- (17) EUPT Kosova īsteno savas pilnvaras, ņemot vērā situāciju, kurā tiesiskums nav pilnībā nodrošināts un kura varētu kaitēt kopējās ārpolitikas un drošības politikas mērķiem, kas noteikti Līguma 11. pantā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO VIENOTO RĪCĪBU.

1. pants

Mērķis

1. Ar šo Eiropas Savienība izveido Eiropas Savienības plānošanas grupu (*EUPT Kosova*) saistībā ar iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā.

2. *EUPT Kosova* mērķis ir:

— sākt plānošanu, tostarp nepieciešamos iepirkuma procesus, lai nodrošinātu veiksmīgu pāreju no *UNMIK* atsevišķiem uzdevumiem uz iespējamu ES krīzes pārvarēšanas operāciju tiesiskuma jomā un citās jomās, ko Padome varētu noteikt saistībā ar nākotnes statusa procesu,

— nepieciešamības gadījumā sniegt tehniskas konsultācijas, lai ES piedalītos, atbalstītu un uzturētu dialogu ar *UNMIK* attiecībā uz tās plāniem samazināt kompetences un tās nodot vietējām iestādēm.

2. pants

Uzdevumi

Īstenojot mērķi, *EUPT Kosova* pievēršas šādiem uzdevumiem:

1) sākt dialogu ar starptautisko sabiedrību, Kosovas iestādēm un vietējām ieinteresētajām pusēm, lai noskaidrotu to viedokli un apsvērumus attiecībā uz operatīvajiem jautājumiem, kas saistīti ar nākotnes pasākumiem;

2) cieši sekot un analizēt *UNMIK* plānošanu tās pilnvaru beigās un aktīvi sniegt konsultācijas;

- 3) uzsākt plānošanu, kas ļautu veiksmīgi nodot UNMIK pilnvaras attiecībā uz atsevišķiem uzdevumiem nākotnes ES krīzes pārvarēšanas operācijai tiesiskuma jomā un citās jomās, ko Padome varētu noteikt saistībā ar nākotnes statusa procesu;
- 4) sākt darbu, lai apzinātu iespējamus elementus saistībā ar nākotnes krīzes pārvarēšanas operācijas pilnvarām, mērķiem, specifiskiem uzdevumiem un programmām, kā arī personāla lielumu, tostarp budžeta projektu, ko varētu izmantot vēlākai lēmumu pieņemšanai ES. Šajā sakarā EUPT Kosova uzsāk pārdomas par iziešanas stratēģiju izstrādi;
- 5) sagatavot visus iespējamus valsts iepirkuma prasību elementus iespējamai ES krīzes pārvarēšanas operācijai;
- 6) nodrošināt pienācīgu loģistiskas atbalstu iespējamai ES krīzes pārvarēšanas operācijai, tostarp, izveidojot noliktavas kapacitāti, kurā var glabāt, uzturēt un apkalpot ierīces, tostarp ierīces, kas pārvestas no citām patreizējām vai agrākām ES krīzes pārvarēšanas operācijām, ja tas uzlabotu vispārēju iespējamās ES krīzes pārvarēšanas operācijas efektivitāti;
- 7) ES Situāciju centra un Padomes Drošības biroja vadībā izstrādāt un sagatavot draudu un riska analīzi ES krīzes pārvarēšanas operācijas Kosovā dažādiem elementiem un izstrādāt indikatīvu budžetu (pamatojoties uz OMIK un UNMIK pieredzi) drošības izmaksām;
- 8) piedalīties vaspitverošas un integrētas ES pieejas veidošanā, ņemot vērā palīdzību policijas un tiesu iestāžu jomā, ko sniedz saskaņā ar SAP;
- 9) saistībā ar rezerves plānošanu iespējamajai ES krīzes pārvarēšanas operācijai Kosovā atbilstīgā gadījumā savstarpēji sniegt palīdzību ES krīzes pārvarēšanas operācijām vai faktu vākšanas/ sagatavošanas misijām, lai izveidotu ES krīzes pārvarēšanas operācijas. Šādas palīdzības apmaiņai ir nepieciešama skaidra EUPT Kosova vadītāja piekrišana, un to sniedz tikai ierobežotā laika periodā.

3. pants

Struktūra

1. EUPT Kosova struktūra principā ir šāda:

— EUPT Kosova vadītāja birojs;

— policijas grupa;

— tiesu iestāžu grupa;

— administrēšanas grupa.

2. EUPT Kosova izveido:

— biroju Prištinā;

— koordinācijas biroju Briselē.

4. pants

EUPT Kosova vadītājs un personāls

1. EUPT Kosova vadītājs ir atbildīgs par EUPT Kosova aktīvāšu pārvaldi un koordināciju.

2. EUPT Kosova vadītājs veic EUPT Kosova ikdienas vadību un atbild par personāla un disciplinārajiem jautājumiem. Norīkotā personāla disciplināro kontroli veic attiecīgā valsts vai ES iestāde.

3. EUPT Kosova vadītājs paraksta līgumu ar Komisiju.

4. EUPT Kosova sastāvā galvenokārt ir civilais personāls, ko norīkojušas dalībvalstis vai ES iestādes. Katra dalībvalsts vai ES iestāde sedz izmaksas, kas saistītas ar tās norīkotajiem darbiniekiem, tostarp algas, medicīniskās aprūpes izdevumus, ceļa izdevumus, kas rodas, ceļojot uz Kosovu un no tās, un pabalstus, kas nav dienas nauda.

5. EUPT Kosova pēc vajadzības pieņem darbā starptautisko personālu un vietējo personālu uz līguma pamata.

6. Lai arī viss EUPT Kosova personāls ir savas norīkotājas dalībvalsts vai ES iestādes pakļautībā, tie veic pienākumus un darbojas vienīgi saskaņā ar ES atbalsta pasākumu interesēm. Viss personāls ievēro drošības principus un obligātos standartus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu (turpmāk – "Padomes drošības reglaments")⁽¹⁾.

7. EUPT Kosova izvieta pakāpeniski, sākot ar pamata komandu 2006. gada aprīļa beigās, ar nolūku izvērst pilnu grupu līdz 2006. gada 1. septembrim.

5. pants

Komandķēde

1. EUPT Kosova struktūrai ir vienota komandķēde.

2. PDK nodrošina EUPT Kosova politisko kontroli un stratēģisko virzību.

⁽¹⁾ OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2005/952/EK (OV L 346, 29.12.2005., 18. lpp.).

3. ĢS/AP sniedz norādes EUPT Kosova vadītājam.

9. pants

Finanšu pasākumi

4. EUPT Kosova vadītājs vada EUPT Kosova un uzņemas tās ikdienas vadību.

1. Bāzes finansējums ar EUPT Kosova saistīto izdevumu segšanai ir EUR 3 005 000.

5. EUPT Kosova vadītājs atskaitās ĢS/AP.

2. Izdevumus, ko finansē no summas, kas minēta 1. punktā, pārvalda saskaņā ar noteikumiem un procedūrām, ko piemēro ES vispārējam budžetam, taču jebkāds iepriekšējs finansējums nepaliek Kopienas īpašumā.

6. pants

Politiskā kontrole un stratēģiskā virzība

1. Ar Padomes atbildību PDK īsteno EUPT Kosova politisko kontroli un stratēģisko virzību.

3. EUPT Kosova vadītājs ir Komisijas pārraudzībā un ziņo Komisijai par visiem pasākumiem, kas veikti saistībā ar viņa līgumu.

2. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgos lēmumus saskaņā ar Līguma 25. pantu. Šis pilnvarojums iekļauj pilnvaras iecelt EUPT Kosova vadītāju pēc ĢS/AP ierosinājuma. Lēmumu pieņemšanas pilnvaras attiecībā uz EUPT Kosova mērķiem un tās pabeigšanu paliek Padomei.

4. Nosakot finanšu noteikumus, jāņem vērā EUPT Kosova operatīvās vajadzības, tostarp iekārtu un vienību savietojamība.

3. PDK regulāri saņem ziņojumus un var pieprasīt īpašus EUPT Kosova vadītāja ziņojumus par 2. pantā minēto uzdevumu īstenošanu, kā arī par 10. pantā minēto koordināciju ar citām iesaistītajām pusēm. Vajadzības gadījumā PDK uz savām sanāksmēm var uzaicināt EUPT Kosova vadītāju.

5. Izdevumi ir atbilstīgi no dienas, kad stājas spēkā šī vienotā rīcība.

4. PDK regulāri ziņo Padomei.

10. pants

Koordinācija ar citām iesaistītajām pusēm

1. Lai nodrošinātu papildināmību un sinerģiju ar citiem starptautiskās sabiedrības centieniem, arī turpmāk jānodrošina cieša sadarbība starp ES un visām iesaistītajām pusēm, tostarp ANO/UMNIK, EDSO, NATO/KFOR, kā arī citiem būtiskiem dalībniekiem, piemēram, ASV un Krieviju. Par koordinācijas procesu pilnībā informē visas ES dalībvalstis.

7. pants

Trešo valstu piedalīšanās

Neskarot ES lēmumu pieņemšanas patstāvību un tās vienoto iestāžu sistēmu, kandidātvalstis ir aicinātas piedalīties EUPT Kosova, ja tās sedz izmaksas, kas saistītas ar to norīkoto personālu, tostarp algas, medicīnas izdevumus, pabalstus, augsta riska apdrošināšanu un ceļa izdevumus uz misijas teritoriju un no tās, un attiecīgā gadījumā piedalās EUPT Kosova darbības izmaksu segšanā.

2. EUPT Kosova vadītājs, veicot savus pienākumus, piedalīsies ES koordinācijas mehānismos, kas ir izveidoti Prištinā, Kosovā.

11. pants

EUPT Kosova personāla statuss

8. pants

Drošība

1. EUPT Kosova vadītājs ir atbildīgs par EUPT Kosova drošību un, apspriežoties ar Padomes Ģenerālsekretariāta Drošības biroju, ir atbildīgs par to, lai būtu ievērotas obligātās drošības prasības, kas attiecas uz misiju.

1. Vajadzības gadījumā par EUPT Kosova personāla statusu Kosovā, attiecīgā gadījumā ietverot privilēģijas, imunitāti un citas garantijas, kas vajadzīgas EUPT Kosova misijas veikšanai un stabilai darbībai, vienojas saskaņā ar procedūru, kura izklāstīta Līguma 24. pantā. ĢS/AP, kas palīdz prezidējošai valstij, šādu vienošanos var pārrunāt šīs valsts vārdā.

2. EUPT Kosova ir iecelta Drošības amatpersona, kas ziņo EUPT Kosova vadītājam.

2. Dalībvalsts vai ES iestāde, kas ir norīkojusi darbinieku, ir atbildīga par to prasību izskatīšanu saistībā ar šo norīkojumu, ko iesniedz darbinieks vai ko iesniedz par to. Dalībvalsts vai attiecīgā ES iestāde ir atbildīga par lietas ierosināšanu pret norīkoto darbinieku.

3. Darba nosacījumus un starptautisko un vietējo personāla locekļu tiesības un pienākumus nosaka līgumos, ko noslēdz *EUPT* Kosova vadītājs un personāla loceklis.

12. pants

Kopienas rīcība

Padome un Komisija atbilstīgi savām attiecīgajām pilnvarām nodrošina šīs vienotās rīcības īstenošanas saskaņotību ar citām Kopienas ārējām darbībām saskaņā ar Līguma 3. panta otro daļu. Šajā nolūkā Padome un Komisija sadarbojas.

13. pants

Klasificētas informācijas izpaušana

1. Saskaņā ar Padomes drošības reglamentu *ĢS/AP* ir pilnvarots nodot NATO/ KFOR to ES klasificēto informāciju un dokumentus, kuri ir izstrādāti pasākumu vajadzībām un kuru līmenis nepārsniedz līmeni "*CONFIDENTIEL UE*".

2. Saskaņā ar Padomes drošības reglamentu *EUPT* Kosova darbības vajadzībām *ĢS/AP* ir pilnvarots nodot ANO/*UNMIK* un EDSO to ES klasificēto informāciju un dokumentus, kuri ir izstrādāti pasākumu vajadzībām un kuru līmenis nepārsniedz līmeni "*RESTREINT UE*". Šim nolūkam sagatavo vietējus noteikumus.

3. *ĢS/AP* ir pilnvarots ar šo vienoto rīcību saistītajām trešām personām nodot ES neklasificētus dokumentus, kas ir saistīti ar Padomes apspriedēm par pasākumiem, uz ko attiecas dienesta

noslēpuma ievērošanas pienākums atbilstīgi 6. panta 1. punktam Padomes Lēmumā 2004/338/EK, *Euratom* (2004. gada 22. marts), ar ko pieņem Padomes reglamentu ⁽¹⁾.

14. pants

Pārskatīšana

Padome līdz 2006. gada 31. oktobrim izvērtē, vai *EUPT* Kosova darbība būtu jāturpina pēc 2006. gada 31. decembra, ņemot vērā, ka nepieciešams veiksmīgi pāriet uz iespējamo ES krīzes pārvarēšanas operāciju Kosovā.

15. pants

Stāšanās spēkā un termiņa beigas

1. Šī vienotā rīcība stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.
2. Tā ir spēkā līdz 2006. gada 31. decembrim.

16. pants

Publikācija

Šo vienoto rīcību publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2006. gada 10. aprīlī

Padomes vārdā —
priekšsēdētāja
U. PLASSNIK

⁽¹⁾ OV L 106, 15.4.2004., 22. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/34/EK, *Euratom* (OV L 22, 26.1.2006., 32. lpp.).